

ไกด์บุ๊กโซคะ(Guidebook

Soka)อธิบายเกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น,การใช้ชีวิตในญี่ปุ่นและกฎเกณฑ์ระเบียบต่างๆไว้ในภาษาต่างๆ

โดยจำแนกไว้ตามหมวดหัวข้อเรื่องต่างๆ หัวข้อละ 1 ชุด

กรุณาเลือกหยิบนำไปใช้เฉพาะตามหัวข้อที่คุณต้องการอยากรทราบ ทั้งนี้ไกด์บุ๊กนี้จะมามีวางบริการไว้ให้

คุณที่ว่าการเขตอำเภอ (แผนกทะเบียน,

มุมให้คำปรึกษานานาชาติ)

และตามมุมหน่วยงานให้การบริการในด้านต่างๆ

นอกจากนี้ยังอาจมีจัดวางไว้ตามเคาน์เตอร์ต่างๆตามหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของรัฐ

โดยมุ่งหวังให้ทุกท่านได้ใช้ประโยชน์เพื่อการดำเนินชีวิตในเขตอำเภอโซคะได้อย่างผาสุก

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに

1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。

市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口

に頼んで取り寄せることもできます。皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

มุมให้คำปรึกษานานาชาติ

มีอาสาสมัครคอยรับคำปรึกษา

ให้ข้อมูลและคำแนะนำต่างๆ

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

ให้บริการในวันจันทร์ พุธ ศุกร์ ระหว่างเวลา 9:00~17:00น.

ณ ที่ว่าการอำเภอเขตโซคะ ชั้น 2 บริเวณข้างลิฟท์

Tel. 922-2970 (สายตรง) Fax.927-4955

E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

月・水・金 午前 9 時～午後 5 時

市役所西棟 2 階エレベーター前

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で

「NPO Living in Japan」が運営しています。)

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

จัดทำโดย อำเภอโซคะ โดยได้รับความร่วมมือจาก

“มุมให้คำปรึกษานานาชาติเขตอำเภอโซคะ”

(令和 3 年度改訂) ปรับปรุงแก้ไขเมื่อปี 2021

項目一覽 หมวดหัวข้อเรื่อง

A-1	เรื่องที่ต้องดำเนินการหลังจากเข้าญี่ปุ่น	入国時の手続き
A-2	การขึ้นทะเบียนพำนัก	住民登録
A-3	ระบบทะเบียนประวัติครอบครัว	戸籍制度
A-4	การจดทะเบียนตราประทับ(hanko)	印鑑登録について
B-1-1	เกี่ยวกับที่พัก	住宅
B-1-2	การย้ายเข้ามาและสมาคมของเมือง	引越しと町会
B-1-3	สาธารณูปโภคพื้นฐานการดำรงชีพ	生活インフラ
B-1-4	วิธีการทิ้งขยะ	ごみの出し方
B-2-1	การประกันสุขภาพ	健康保険について
B-2-2	ระบบประกันการดูแลบริบาล	介護保険制度について
B-3	เมื่อจะสมรส	結婚するには
B-4-1	เมื่อตั้งครรภ์ จนถึงคลอดบุตร	妊娠から出産
B-4-2	สุขภาพของบุตร	子どもの健康
B-4-3	<u>การเลี้ยงดูบุตร</u>	<u>子育て</u>
B-5-1	การศึกษา	教育
B-5-2	การเรียนภาษาญี่ปุ่น	日本語学習
B-6	ภาษีของประเทศญี่ปุ่น	日本の税金
B-7	การทำงานในญี่ปุ่น	日本で働く
B-8	ประกันบำนาญของรัฐและประกันบำนาญพนักงาน	国民年金と厚生年金
B-9-1	ใบขับซึร์ถยนต์	運転免許
B-9-2	การมีรถยนต์และรถมอเตอร์ไซด์	自動車・バイクを所有する
B-9-3	การซึร์ถจักรยาน	自転車にのる
B-10	การเรียนและการหาความสนุกสนาน	楽しむ・学ぶ
B-11-1	การรับมือเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน	緊急のときの対応
B-11-2	การเตรียมการรับมือพิบัติ	自然災害に備えて
C-1	ศูนย์วัฒนธรรม	草加市内の文化・運動施設
C-2	สถานที่ต่างๆในเขตโซคะ	困ったときの相談窓口

ガイドブック草加

タイ語版

B-4-3 การเลี้ยงดูบุตร

ไกด์บุ๊กโซคะ

B-4-3

การเลี้ยงดูบุตร

子育て

* ชุดข้อมูลนี้ใช้คำอธิบายอย่างไรให้เข้าใจได้ง่าย

ข้อมูลสำหรับผู้ที่พักอาศัยอยู่ในเขตโซคะ

- เวลาที่ฝากให้ดูแลเด็ก : ขึ้นอยู่กับแต่ละสถานดูแลเด็ก ซึ่งนอกจากฝากดูแลตามเวลาทำการปกติแล้ว ยังมีการฝากดูแลนอกเวลาปกติ หรือขยายเวลาฝากเกินจากเวลาปกติ อีกด้วย

- กรณีที่สถานดูแลเด็กรับเด็กไว้เต็มจำนวนแล้ว

ก็จะต้องรอไปจนถึงคิวที่จะได้ฝากดูแล

- หลังจากที่ได้ไปดูสถานดูแลเด็กที่ใช้ที่บ้านเป็นที่รับดูแลเด็กแล้ว หากจะฝากเด็กดูแลให้ยื่นใบสมัครต่อแผนกการดูแลเด็ก(โออิซุคะ)ของที่ว่าการเขต

※

สามารถขอรับรายชื่อของสถานที่รับดูแลเด็กต่างๆได้จากแผนกการดูแลเด็ก(โออิซุคะ)ของที่ว่าการเขต หรือดูได้จากโฮมเพจของที่ว่าการเขตโซคะ

- ※หากต้องการฝากเด็ก(กลางปี)หลังจากพ้นกำหนดยื่นรับสมัคร คือตั้งแต่เดือนพฤษภาคมไปแล้ว จะต้องยื่นใบสมัครก่อน ภายในวันที่ 10 ของเดือนก่อนหน้า แต่หากจะเริ่มฝากตั้งแต่เดือนเมษายนของปีงบประมาณหน้า กำหนดการรับสมัครจะเป็นต่างหาก (จะเริ่มเปิดรับใบสมัครราวเดือนพฤศจิกายนของปีงบประมาณก่อนหน้า)

【เอกสารจำเป็นที่ต้องใช้ในการยื่นใบสมัคร】

- แบบฟอร์มใบสมัครฝากเด็ก
- คำร้องเพื่อขอการรับรองว่ามีความจำเป็นต้องฝากเด็กดูแล หรือใบแจ้งสภาพการณ์ความจำเป็นในปัจจุบัน
- แบบสอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับครอบครัวของเด็ก
- ใบตรวจสอบเกี่ยวกับเรื่องการฝากเด็กดูแล
- สมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก
- ใบรับรองจากที่ทำงานของผู้ปกครองว่า ผู้ปกครองทำงานจึงไม่สามารถดูแลเด็กได้
- สำหรับผู้ที่มีได้มีชื่ออยู่ในทะเบียนพำนักเขตโซคะ ณ วันที่ 1 มกราคม
- โดยหลักการแล้วจะต้องยื่นใบรับรองการจ่ายภาษี(หรือมีได้จ่ายภาษี) ด้วย

《ติดต่อขอทราบรายละเอียดเพิ่มเติม》 แผนกการดูแลเด็ก(โออิซุคะ) ที่ว่าการเขตโซคะ

โทรศัพท์ 048-922-1491

- 保育時間：園により異なります。通常保育時間の他に時間外保育、延長保育などもあります。

- 満員だと、入るのに待たなければなりません。

- 家庭保育室の申請書は施設を見学してから市役所保育課に出します。

※保育室の一覧表は市役所保育課にあります。草加市ホームページでも見られます。

※5月以降の入園申し込みの締切日は利用したい月の前月の10日です。

ただし、新年度の4月からの利用申し込み締切日は別です。(前年度11月ごろに受けつけます)

【申し込みに必要な書類】

- | | |
|--|------------------|
| ア. 入園申込書 | イ. 支給認定申請書または現況届 |
| ウ. 児童家庭調査票 | エ. 入園に関する確認票 |
| オ. 母子健康手帳 | |
| カ. 父母などが子どもの世話ができないという証明書(勤め先からなど) | |
| キ. 課税(非課税)証明書 *原則として1月1日に草加市に住民票がない方のみ | |
- 《問い合わせ先》 市役所保育課 電話048-922-1491

ให้พาเด็กมาเล่นที่ลานกว้างได้โดยอิสระ
และให้ผู้ปกครองสามารถได้มาคุยแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารได้อย่างสบายใจ
※ เกี่ยวกับสถานที่นั้น

สามารถดูรายละเอียดได้จากเอกสารอธิบายฉบับแยกต่างหาก

《สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม》

แผนกการดูแลเด็ก(โคโดโหมะ โออิซุคะ) ที่ว่าการเขตโซคะ โทรศัพท์ 048-928-6421

(4) วงกลุ่มกิจกรรม (ซาคุรุคุทซึโด)

เป็นการรวมตัวเป็นกลุ่มทำกิจกรรมกันของผู้ปกครอง
สามารถสอบถามรายละเอียดได้จากศาลาประชาคม(โคมินคัน)ของแต่ละที่
หรือสถานที่สาธารณะของแผนกศึกษาการมีอายุยืน
(ที่ติดต่อสถานที่สาธารณะของเขต กรุณาดูจากหมวด C-1 ของ
「แนะนำอาคารสถานที่ต่างๆของเขตโซคะ」

(5) ศาลาประชาคม (□□□□□□□□)

ศาลาประชาคม และศูนย์วัฒนธรรม

มีการจัดกิจกรรมต่างๆสำหรับครอบครัวที่อยู่ในช่วงการเลี้ยงดูบุตร
ข่าวสารกิจกรรมต่างๆจะนำลงเผยแพร่ในวารสารของเขตโซคะ

《สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม》

แผนกศึกษาการมีอายุยืน ที่ว่าการเขตโซคะ โทรศัพท์ 048-922-2819

3. สถานที่ที่ดูแลเด็กหลังเลิกเรียน/วันหยุด

「ห้องเรียนเด็กหลังโรงเรียนเล็ก」

เป็นสถานที่ให้เด็กมาทำกิจกรรมต่างๆหลังเลิกเรียนหรือในวันปลายสัปดาห์ได้อย่างสบายใจและปลอดภัย

- เด็กที่อยู่ในข่ายใช้บริการได้ : เด็กชั้นประถมทุกคนที่อยู่ในเขตการศึกษานั้นๆ
- วันที่มีทำกิจกรรม, เนื้อหากิจกรรม แตกต่างไปตามแต่ละเขตการศึกษา
- ไม่มีค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วม, แต่ต้องเสียค่าประกัน (ปีละ 500 เยน)

《สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม》

แผนกการดูแลเด็ก(โคโดโหมะ โออิซุคะ) ที่ว่าการเขตโซคะ โทรศัพท์ 048-922-

1064

(4) サークル活動

おやたち じぶんたち でやっている 集まりです。各公民館や公共施設か生涯
がくしゅうか と あ
学習課に問い合わせてください。

こうきょうしせつ れんらくさき そうかし しせつあんない み
(公共施設の連絡先はC-1 「草加市の施設案内」を見てください。)

(5) 公民館

こそだ ちゅう かぞく じぎょう おこな 公民館 ぶんか
子育て中の家族のための事業を行っている公民館・文化センターもあり
ます。広報そうかに情報が載っています。

と あ さき しょうがいがくしゅうか でんわ
《問い合わせ先》 生涯学習課 電話 048-922-2819

3. 子どもの居場所

ほうかご こ きょうしつ
「放課後子ども教室」

ほうかご しゅうまつなど じょうほうの あんぜん あんしん かつどう ば
• 放課後や週末等に、子どもたちが安全・安心に活動できる場です。

たいしょうしゃ がっく さき しょうがくせい ぜんじどう
• 対象者：学区ごとの小学生の全児童です。

かつどうび ないよう がっく ちが
• 活動日や内容は、それぞれの学区で違います。

さんか げんそくむりよう ほけんだい ねんかん ねん
• 参加は原則無料で、保険代がかかります。(1年間で500円)

(と あ さき)
《問い合わせ先》

しやくしよ こども いくせい か こども きょうしつがかり でんわ
市役所 子ども育成課 子ども教室係 電話 048-922-1064

4. 子育て情報・相談

子育て支援センター

総合相談窓口 草加市松原1-3-1「獨協大学前」駅

出産、子育て、発達、家族のことについて広く相談できます。

子育てなんでもダイヤル 電話 048-944-0621

月～金曜日 8:30am～5:00pm

子育て情報コーナー「みつけ」(子育て支援センター2階)

月～金曜日 午前8時30分から午後5時(祝日・年末年始を除く)

子育て情報スポット「プチみつけ」(市役所第二庁舎2階)

月～金曜日 午前9時から午後5時(祝日・年末年始を除く)

* 出産前から小学校の子どもまでの子育てに関する資料や情報を見たり、探したりすることができます。

* 子育て支援コーディネーターが情報収集の手伝いや相談を受けつけています。

子育て応援・情報サイト「ぼっくるん」(日本語)

市民と子育て支援団体が作っている子育てを応援するサイトです。行政の情報だけでなく、子どもの成長・子育てに役立つ情報(遊び場、医療機関など)が載っています。 <http://www.soka-bokkurun.com/>

保健センター「育児電話相談」

こどもの発育、発達や育児の心配事などの相談ができます。

電話 048-927-1929 048-922-0200

※他にも相談できる場所があります。C-2を見てください。

4. ข่าวสารเกี่ยวกับการเลี้ยงดูเด็ก • การขอรับคำปรึกษา

ศูนย์สนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร

เคาน์เตอร์กลางที่ให้คำปรึกษา □□□□□□ 1-3-1 Matsubara, Soka

(ตั้งแต่ฤดูใบไม้ผลิปี

เปลี่ยนชื่อสถานเป็น 3 นาที)

สามารถขอรับคำปรึกษาได้กว้างหลายเรื่องเกี่ยวกับ การคลอดบุตร

การเลี้ยงดูบุตร

พัฒนาการเด็ก หรือเรื่องเกี่ยวกับครอบครัว

เรื่องอะไรก็ตามที่เกี่ยวกับเด็ก สามารถโทรปรึกษาได้ที่ โทรศัพท์ 048-944-0621

วันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา 8.30 น. - 17.00 น.

มุมข่าวสารเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตร 「มิกเซะ」 (ที่ชั้น 2

ศูนย์สนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร)

วันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา 8.30 น. - 17.00 น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ

วันหยุดปลายปีต้นปี)

จุดรับข่าวสารเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตร 「ปุฉิมิกเซะ」 (ที่ชั้น 2 อาคาร 2

ที่ว่าการเคหะ)

วันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา 8.30 น. - 17.00 น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ

วันหยุดปลายปีต้นปี)

* สามารถหาข่าวสาร

เอกสารต่างๆเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตรตั้งแต่ก่อนคลอดบุตรไปจนถึงเด็กวัยประถม

ศึกษา

* จะมีผู้ประสานงานสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร ที่จะช่วยรวบรวมข่าวสารข้อมูลให้รวมทั้งคอยรับคำปรึกษา

「ไป็ครุน」เว็บไซต์ข้อมูลข่าวสาร • สนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร (เป็นภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์ที่พลเมืองและกลุ่มที่สนับสนุนการเลี้ยงดูบุตรได้จัดทำขึ้นเพื่อช่วยสนัน

บสนุนการเลี้ยงดูเด็ก ซึ่งข้อมูลข่าวสารที่นำเสนอ นั้น มิได้มีเพียงแต่ข้อมูลจากรัฐ
แต่ยังมีข้อมูลอื่น ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อพัฒนาการเด็ก หรือการเลี้ยงดูบุตร
(สถานที่ละเล่น, หน่วยงานรักษาพยาบาล ต่างๆ)

<http://www.soka-bokkurun.com/>

- ศูนย์สุขภาพ 「ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์เกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตร」
สามารถปรึกษาเกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับพัฒนาการเด็ก การเลี้ยงดูบุตรต่างๆ
โทรศัพท์ 048-927-1929 048-922-0200
※สามารถปรึกษาเรื่องอื่นๆได้ด้วย กรุณาดูรายละเอียดจากแผ่นพับหมวด C-2